సేకరణ-సంపాదకత్వం: కాత్యాయనీ విద్మహే

తెలుగు ఆధునిక సాహిత్యప్రపంచంలో బుచ్చిబాబుగా పసిద్ధులైన శివారాజువెంకట సుబ్బారావు కథా రచయిత, నవలాకర్త, నాటక, నాటికా రచయిత, వ్యాసకర్త, సాహిత్య వివేచనా తత్పరుడు, ఆత్మ కథారచయిత, కవి, చిత్రకారుడు. 1946లో వెలువడిన ఆయన 'చివరకు మిగిలేది' నవలకు తెలుగు నవలా చరిత్రలో ఒక విశిష్టస్థానముంది. ఆయన 60 కథల వరకూ వ్రాశారు. ఆద్యంతాలు - మధ్య రాధ, ఉత్తమ ఇల్లాలు, ఒకే నిద్ర - ఎన్ని కలలు వంటి నాటకాలనూ, శిష్యరక్షిత, ఒమర్ ఖయ్యాం, రాయల కరుణకృత్యం లాంటి నాటికలనూ రాశారు. షేక్ స్పియర్ సాహితీ పరామర్శ చేశారు. ' నా అంతరంగ కథనం' అనే బాల్యజీవితానికి సంబంధించిన ఆత్మకథనూ, 'నన్ను మార్చిన పుస్తకం' అనే తన వ్యక్తిత్వాన్ని ప్రభావితం చేసిన పుస్తక ప్రభావక శక్తి పరిచయాన్నీ రాశారు. బుచ్చిబాబు రచనల్లో ఆయన బహుముఖ సృజనాత్మక సాహిత్య వ్యక్తిత్వాన్ని వెల్లడించేవి ఆయన రాసిన కథలు. కథారచనలో సమకాలిక కథారచయితల కంటే భిన్నంగా తనదైన ధోరణినీ, శైలినీ, కథా శిల్పాన్నీ ఏర్పరచుకున్న రచయిత బుచ్చిబాబు. - ***కేతు విశ్వనాథరెడ్డి (దీపధారులు పుస్తకంలో)***

బుచ్చిబాబు డైరీలు - సమయం, సందర్భం

సాంఘిక, ఆర్థిక, రాజకీయ, వైజ్ఞానిక సాహిత్య కళారంగాలలో చేసిన విశేషకృషివల్ల ప్రసిద్ధికి వచ్చిన వ్యక్తుల జీవితాలను పునర్నిర్మించి తరువాతి తరాలవాళ్ళకందించటానికి ఆయా వ్యక్తులు వ్రాసుకున్న డైరీలను - ఉత్తరాలను మించిన అధికారిక ఆధారాలు వేరేవీలేవు. ముఖ్యంగా సాహిత్య రంగంలో రచయితల వాఙ్మయ జీవిత సూచికలను సిద్ధం చేయటంలో భాగంగా వారి వాఙ్మయ జీవిత విశిష్టతలను వ్యక్తం చేసే డైరీలను - ఉత్తరాలను ప్రచురించటం ప్రయోజనకారిగా వుంటుంది.

డైరీ - దినచర్య రచన. వ్యక్తుల నిత్యజీవిత విషయాలను, కుటుంబ సంబంధాలను, స్నేహ సంబంధాలను, వృత్తిపర విషయాలను మాత్రమే కాక వాళ్ళ అభిరుచులను, అభిప్రాయాలను, కాంక్షలను, ఆంతర్యాలను, అలవాట్లను, ప్రవర్తనారీతులను, ఆశాభంగాలను పట్టి చూపించేది డైరీ. డైరీ వ్రాయటం అంటే వ్యక్తులు తమ అంతరంగాన్ని తామే తమముందు పరిశీలనకు పెట్టుకోవడమన్నమాట. ఏ

దాపరికాలు, భయాలు, వంచనలు లేకుండా అంతరంగాలను విప్పిపరచే వీలుండటం వల్ల డైరీలు చాలావరకు రచయిత అసలైన వ్యక్తిత్వానికి నిలువుటద్దాలుగా ఉంటాయి.

డైరీలు - ఉత్తరాలు ఆ వ్యక్తులకు సంబంధించిన విస్తృత సమాచారాన్నందిస్తాయి. ఈ విస్తృత సమాచారం తత్కాలంలో దానంతట అదిగా సాధించే ప్రయోజనం పెద్దగా వుండకపోవచ్చు. కానీ తరువాత తరువాత ఆ వ్యక్తులను చుట్టుకుని జరిగే పరిశోధనలకు ముడిపదార్థంగా పనిచేస్తూ మార్గదర్శక సూత్రాలను నిర్దేశించగల స్థితిలో వుంటుందనటంలో సందేహంలేదు. ఈ సందర్భంలో డైరీలను - ఉత్తరాలను చెత్తకింద తీసిపారేసిన వాళ్ళున్నప్పటికి అలాంటి వాటి ఆధారంతోనే వర్జీనియావుల్ఫ్ వంటి రచయితలు చక్కని జీవిత చరిత్రలను రూపొందించిన విషయం గమనించవచ్చు.

ఈ క్రమంలో సామాజిక సాహిత్య రంగాలలోని మనుషుల డైరీలకు మరింత ప్రాధాన్యత ఉంది. సమకాలీన సామాజిక రాజకీయాంశాల పట్ల రచయిత ప్రతిస్పందనా స్థాయిని, చైతన్యాన్ని, రచయిత సాహిత్య దృక్పథం రూపొందుతున్న క్రమాన్ని అర్థం చేసుకొనటానికి ఈ విధంగా డైరీలు వల్ల లభించే విస్తృత సమాచారం తోడ్పడుతుంది. అసలు సాహిత్యరంగంలో డైరీలను ఉత్తరాలను సేకరించి అధ్యయనానికి వీలుగా సంపాదించి ప్రచురించటం పాశ్చాత్య భాషాసాహిత్యాలననుసరించి వచ్చిన సంప్రదాయమే. 1857 తరువాత తెలుగు సాహిత్యంలో వచ్చిన నూతన పరిణామం ఫలితమిది. ఈ క్రమంలో గురజాడ అప్పారావుగారి డైరీలు - లేఖలు, కందుకూరి వీరేశలింగం పంతులుగారి డైరీలు - లేఖలు, విశ్వనాధ సత్యనారాయణగారి డైరీలు - లేఖలు ప్రచురించబడ్డాయి. 2007లో మనసు ఫౌండేషన్ ప్రచురించిన 'రాచకొండ విశ్వనాధశాస్త్రి రచనా సాగరం' పుస్తకంలో 1935 నుండి 1941 వరకు లభించిన రావిశాస్త్రి డైరీలు చేర్చబడ్డాయి

ఆధునిక కాలంలో తెలుగుభాషా సాహిత్య రంగాలలో డైరీలను - ఉత్తరాలను సంపాదించి, ప్రచురించి అధ్యయనావకాశాలను విస్తృతం చెయ్యాలన్న దృక్పథం రోజురోజుకీ బలపడుతున్నది. ఈనాడు అటు రచయితలు - ఇటు విమర్శకులు రచయితల డైరీలను, ఉత్తరాలను బయటపెట్టటం ద్వారా ఆయా రచయితల రచనల గురించి కొత్త కొత్త విషయాలను తెలుసుకోవటం ఎట్లా వీలవుతుందో చెప్తున్నారు.

నిజానికి బుచ్చిబాబు డైరీలను 1983 లోనే బుచ్చిబాబు వాఙ్మయ జీవిత సూచికలో భాగంగా అచ్చువేయటం జరిగింది . 1978-1983 మధ్యకాలంలో చివరకు మిగిలేది నవల మీద పిహెచ్‌డి కి పరిశోధన చేస్తూ బుచ్చిబాబు సాహిత్య వ్యక్తిత్వాన్ని దృక్పథాన్ని అర్థం చేసుకొనటానికి ఆయన సమస్త సాహిత్యాన్ని సేకరిస్తూ అధ్యయనం చేస్తున్న ఆరోజుల తపనను తీర్చిన సాహిత్యంలో బుచ్చిబాబు డైరీలు, ఉత్తరాలు ప్రధానమైనవి. బుచ్చిబాబుగారి భార్య శివరాజు సుబ్బలక్ష్మి గారు విశాల హృదయంతో అవి అన్నీ చూడటానికి నాకు అవకాశం ఇచ్చారు. 1980 మేలో వారం రోజులు, జూన్‌లో వారం రోజులు, జులైలో వారం రోజులు - 1981 జులైలో మరో వారం రోజులు హైదరాబాదులో వారింట్లోనే వుండి డైరీల పని చూసుకోవటం జరిగింది. యింకా మిగిలివున్న డైరీలను నాతోపాటు వరంగల్‌కు తీసుకొచ్చుకోవటానికి సుబ్బలక్ష్మిగారంగీకరించటంతో - తెచ్చుకున్న డైరీలపని 1981 సెప్టెంబర్‌లో కొంత, 1982 జనవరిలో మరికొంత చేసుకోగలిగాను. 1982 మార్చిలో మళ్ళీ ఒకసారి హైదరాబాదు వెళ్ళి మూడు రోజులుండి డైరీల పని పూర్తిచేసుకుని వచ్చాను.

బుచ్చిబాబు వ్రాసుకున్న డైరీలు మొత్తం 18 లభించాయి. వాటిలో మొదటిది 1935 సంవత్సరపు డైరీ. ఆ తరువాత నాలుగు సంవత్సరాల డైరీలు లేవు. 1940 సంవత్సరపు డైరీ ఉంది. ఆ తరువాత ఆరు సంవత్సరాల డైరీలు లేవు. మళ్ళీ 1947-48 సంవత్సరపు డైరీలు వున్నాయి. 1949 సంవత్సరపు డైరీలేదు. 1950 డైరీ వుంది. 1951 డైరీ లేదు. 1952 డైరీ ఉన్నది. తరువాత రెండు సంవత్సరాల డైరీలు లేవు. 1955, 1956 సంవత్సరపు డైరీలున్నాయి కానీ 1957 డైరీలేదు. 1958 నుండి 1967 వరకు మొత్తం పది డైరీలు వరుసగా

ఉన్నాయి. దొరికిన మొదటి డైరీ అంతముందునుండే ఆయన డైరీలు వ్రాయటం ప్రారంభించి వుండటానికి వీలుంది. 1967లో మరణించే వరకు ఆయన డైరీ వ్రాశాడు. అయితే మధ్యలో ఆయా సంవత్సరాల డైరీలు దొరకకుండా పోయినవి 15. వీటిని గురించి శ్రీమతి సుబ్బలక్ష్మిగారు కూడా ఏమీ చెప్పలేకపోయారు. ముఖ్యంగా బుచ్చిబాబు నవలా వస్తువును గురించి ఆలోచించే సమయంలోని డైరీలు దొరకక పోవటం వలన ఆ నవల గురించి తెలియవలసిన రచయిత అంతరంగం వెలుగులోకి రాకుండా పోయింది.

దొరికినంతవరకు డైరీలలో కొన్నిరోజులు అసలేమీ వ్రాయబడలేదు. మరికొన్ని రోజులలో ఎత్తివ్రాసి చూపించదగినంత ముఖ్యవిషయాలు కనిపించవు. అలాంటివాటినన్నింటిని వదిలివేయటం జరిగింది. ఆయన దినచర్యలన్నీ కూడా యధాతధంగా ఎత్తివ్రాయలేదు. వాఙ్మయ జీవిత విశేషాలయిన రచనలు చేయటాన్ని గురించిన వివరాలను, వాటికి సంబంధించిన ఆదాయాలను, చేసిన ఉపన్యాసాలను, సమకాలీన సాహిత్యం, సినిమా మొదలైన కళారూపాలను గురించిన అభిప్రాయాలను, సమకాలీన రచయితలతో వున్న సంబంధ బాంధవ్యాలను దృష్టిలో వుంచుకుని బుచ్చిబాబు డైరీలలోని విషయాలను ఎత్తి వ్రాయటం జరిగింది. ఆ మేరకు బుచ్చిబాబు డైరీలు నా దృష్టి కోణం నుండి ,సాహిత్య సాంస్కృతిక ప్రయోజనాల కోణం నుండి కొంత సెన్సార్ అయినవనే చెప్పాలి.

బుచ్చిబాబు డైరీలు 1935 నుండి లభిస్తున్నాయి. అప్పటికి ఆయనకు 20 సంవత్సరాలు. ఇంటర్మీడియట్ చదువు పూర్తయింది. రచయితగా, చిత్రకారుడుగా, నాటక అభిమానిగా సాహిత్య అధ్యయన పరుడుగా ఆయన రూపొందుతున్న కాలం అది. ఆ కాలంలోనే ఆయన దినచర్య రచన ప్రారంభించారు.. ఇంగ్లీష్ భాషా సాహిత్యాల పట్ల ఆయనలో ప్రత్యేక అభినివేశం బలపడుతున్న కాలం కూడా అది. తరువాత ఆయన ఇంగ్లీష్ సబ్జెక్ట్‌తో బియ్యే చెయ్యటమే కాక ఇంగ్లీష్ ఎమ్మే కూడా చేసారు. అందువల్లనే కావచ్చు ఆయన డైరీలు చాలా వరకు ఇంగ్లీష్‌లోనే ఉన్నాయి. వాటిని ఎడిట్ చేస్తూ ఎత్తి రాసుకొంటున్నప్పుడు నేను ఇంగ్లీష్‌లోనే రాసుకొన్నాను. బుచ్చిబాబు చిత్రకారుడు కూడా కనుక డైరీలలో చాలా వాటికి స్వయంగా చిత్రించి వేసుకొన్న కవరు పేజీలు ఉన్నాయి.

ఈ డైరీలు బుచ్చిబాబు లేఖలే కాక ఆయనకు ఇతర సాహిత్యకారులు రాసిన లేఖలుతో సహా 'బుచ్చిబాబు వాఙ్మయ సూచిక' ను రూపొందించి నా సిద్ధాంత వ్యాసం 'చివరకు మిగిలేది:మానసిక సామాజిక స్రవంతి- నవలా విమర్శ' కు అనుబంధంగా ప్రచురించి ఇప్పటికి 32 ఏళ్ళు. 2015(జూన్ 14)-2016 బుచ్చిబాబు శత జయంతి సంవత్సరం. కొత్తతరాన్ని బుచ్చిబాబు సాహిత్య అధ్యయనం వైపు ప్రేరేపించటానికి బుచ్చిబాబు డైరీలు ప్రచురించటం అవసరమని అదెలా ఆచరణ సాధ్యం చెయ్యాలా అని ఆలోచిస్తున్న తరుణంలో 2015 జూన్ 14న అమెరికాలో వీక్షణం నెలవారీ సదస్సులో నేను పాల్గొనటం జరిగింది. కిరణ్‌ప్రభ గారి ఇంట్లో జరిగిన ఆ సదస్సులో బుచ్చిబాబు సాహిత్యం గురించి మాట్లాడే అవకాశం నాకు లభించింది. ఆ సందర్భంలో సాగిన సంభాషణ ఫలితం బుచ్చిబాబు డైరీలను కౌముదిలో సీరియల్‌గా ప్రచురించటానికి కిరణ్‌ప్రభగారు ఇష్టంగా ముందుకు రావటం. కొత్తతరం పాఠకులకు కొత్త పద్ధతిలో బుచ్చిబాబును చేరువ చెయ్యటం మంచిదే కదా అని నేను 'సరే' అన్నాను. ఇంగ్లీష్‌లో ఉన్న డైరీలను తెలుగు చేసి వేద్దామని కూడా ఆయనే అన్నారు. బుచ్చిబాబు డైరీల ప్రచురణకు సమయం సందర్భం ఇలా సమకూడాయి. ఈ నాడు ఇందుకు అవకాశం కల్పించిన కౌముది నిర్వాహకులు కిరణ్‌ప్రభ గారితో పాటు, ఆనాడు ఈ పనిలో ప్రేరణ అయిన బంగోరె (బండిగోపాలరెడ్డి)గారు ఈ పని ఇంత సమగ్రంగా చేయటానికి పూర్తి సహాయ సహకారాలు అందించిన శివరాజు సుబ్బలక్ష్మి గారు - నాకెప్పుడూ స్మరణీయులు.

- కాత్యాయనీ విద్మహే

(క్రిందటి సంచికనుంచి కొనసాగింపు)

1965

ఆగస్ట్

1. అబిడ్స్ కు వెళ్లి హిస్టరీటుడే పాత సంచికలు తెచ్చాను. మక్సముల్లర్స్ భవన్ లో మహేంద్ర చిత్రం సందర్శించాను.

3. ..... జయశ్రీ బుక్ సెల్లర్స్ నుండి వైల్డ్ స్టగ్మ తెచ్చాను.

4. బుక్ లవర్స్ కు వెళ్లాను. షెల్లీ ని ఒక డిటెక్టివ్ నవల లవ్ ఇన్ అమెస్టర్ డాం కొన్నాను.

5. ... విశ్వనాథ పై వ్యాసం పంపాను.

6. షెల్లీ ని డిటెక్టివ్ నవలను చదివాను.

7. .. ఆర్వెల్ వ్యాసాలు ,హౌ టు టేక్ ఆ ఛాన్స్ కొన్నాను.

11. సాయంత్రం 7 గంటలకు సుబ్బులుతో మృచ్ఛకటికం చూడటానికి టాక్సీ లో రవీంద్ర భారతికి.

13. కవర్ డిసైన్స్ కు సమాచార సేకరణ.

14. షెల్లీ ని చదివాను. యువ కోసం 'కొత్తవంతెన –పాతనీరు' కథను పూర్తి చేసాను. వి.పి మీనన్ రాసిన ఇంటిగ్రేషన్ అఫ్ ఇండియన్ స్టేట్స్ ,... కొని తెచ్చాను.

15. ..... ఆర్. డి. సంపుటం చదివాను.

17. యువ గోపాలరావు కు కథ ఇచ్చాను.

19. బుక్ హౌస్ కి వెళ్లి ఇంగ్లీష్ రీడర్స్ డిక్షనరీ తెచ్చాను.

24. జయశ్రీ కోసం నాకు జబ్బు చేసింది కవిత ప్రారంభించాను.

28. చాంబర్స్ పాకెట్ డిక్షనరీ 5\40 కి కొన్నాను . చదివాను.

30. చాంబర్స్ డిక్షనరీ కి అట్ట వేసాను.

సెప్టెంబర్

1. డొర్తి వర్డ్స్వర్త్ ఎంపిక చేసిన రచనల మాక్ మిలన్ సంపుటాలు మాక్ మిలన్ నుండి కొన్నాను. రూ 5\40.

2. కె ఎల్ పంజాబీ సంపాదకత్వం లో వచ్చిన సివిల్ సర్వెంట్ ఇన్ ఇండియా కొన్నాను. రూ 12\50. ఇఎల్ బి ఎస్ పదిహేను పద్యాలు –మంచి ఎడిషన్ –రూ 3\40.

పుస్తకాలు చదివాను.

3. జమ్మూ కాశ్మీర్లలో పాకిస్థాన్ దాడులు .. స్టేషన్ డైరెక్టర్ మరిన్ని దేశభక్తి గీతాలు వెయ్యమని అడిగాడు. వాట్ ఈస్ రాంగ్ విత్ మోడరన్ డ్రామా –వ్యాసం ప్రారంభించాను.

5. సమైక్యత మీద మీనన్ పుస్తకం ,ప్రీస్ట్ లే వ్యాసాలు చదివాను.

6. బుక్ లవర్స్ కి వెళ్ళాను. చదివాను. డ్రామా పై వ్యాసం మరికొంత రాసాను.

12. ... మీనన్ పుస్తకం చదివాను.

17. ... 'థాట్స్ ఇన్ వైల్డర్ నెస్' చదువుతూ ..

27. పాకిస్థాన్ దాడులు కొనసాగుతున్నాయి. భారత రాయబార కార్యాలయాన్ని పాడు చేసేట్లున్నారు ..

30. సాయంత్రం 5. 30 వాలీబాల్ మాచ్ ఆడాను. సెక్షన్ గెలిచింది. జ్యోతిష్యం పై ఒక పుస్తకం , 'లైఫ్ అఫ్ ఎ బెంగాల్ సివిలియన్' చదివాను.

అక్టోబర్

18. 9. 30 నుండి 10.30 ఆత్మవంచన –విన్నాను . పద్మప్రసాద్ –రాణి ,శారద ఎస్ –వాణి ,విట్టల్ – రాజా,పోతుకూచి –గోపాలం ,రఘుమాబాయి – తల్లి .

19. నాటకం 'బి' గ్రేడ్ . కానీ ఎస్ డి పదినిమిషాలు ఆలస్యంగా వచ్చి అడిగే వరకు ఎవరి నుండి ఏ వ్యాఖ్యలు లేవు. నా వ్యాఖ్యలు 1. గోపాలం ,తల్లి పాత్రలకు వాళ్ళు సరిపోలేదు. 2. రాణి కి భర్త కు మధ్య దృశ్యం లేక పోవటం లోపం. దానిని నేను చేర్చాలి. 3. సరిగా వికసించని సంభాషణలు. స్టేషన్ డైరెక్టర్ చివరి దృశ్యంలో వాణి తగినంతగా రాణించలేక పోయింది అని వ్యాఖ్యానించాడు.

20. ప్రచార ప్రకటన (పబ్లిసిటీ నోట్స్) రాసాను.

27. జయశ్రీ పత్రిక కోసం 'వీరేశలింగం ఏమిచెయ్యాలి' కథ ప్రారంభించాను.

28. కథ 5 పేజీలు రాసాను.

30. కథ 4 పేజీలు రాసాను.

31. కథ 5 పేజీలు రాసాను. బుక్ లింక్స్ లో రస్సెల్ పుస్తకాలు అన్నీ చూసాను. తెచ్చాను. కథ పూర్తి చేసాను.

నవంబర్

4. 'వీరేశలింగం ఏం చేయాలి' కథ పూర్తి చేసాను. జయశ్రీ కి పంపాను.

5. ..... బుక్ లింక్స్ కు వెళ్లి డి ఎస్ శర్మ స్వీయ చరిత్ర కొనుక్కొచ్చాను. రూ 6\– 'మోదరన్ అడ్వెంచర్స్' ఇఎల్ బి ఎస్ – కూడా.

7. రస్సెల్ ను చదివాను.

8. మైసూర్ లో జరగనున్న ఇంపాక్ట్ అఫ్ వెస్ట్ ఆన్ ట్రడిషినల్ వాల్యూస్ సెమినార్ కు పేపర్ ప్రారంభించాను. 10 పేజీలు రాసాను.

9. మైసూర్ సెమినార్ పేపర్ మరో 10 పేజీలు.10 గంటలకు పి.బి.జి వచ్చాడు.రాత్రి 10. 30 కి వ్యాసం పూర్తయింది. 30 పేజీలు.

10. వ్యాసం టైపు కి ఇచ్చాను.

11. పేపర్ సరిచేసి రిజిస్టర్ పోస్టులో పంపాను.

16. ఇ లీవ్ ఈ రోజు నుండి ప్రారంభం.

18. ఉదయం 5.40 కి మైసూర్ చేరాము.యూనివర్సిటీ గెస్ట్ హౌస్ కి వెళ్ళాం. నాకూ పద్మరాజుకు డబుల్ రూమ్ ఇచ్చారు. సాయంత్రం 4 గంటలకు యూనివర్సిటీ ... హ్యూమానిటీస్ బ్లాక్ .. వైస్ చాన్సలర్ శ్రీమాలి ప్రారంభోత్సవం చేసారు. నా పేపర్ సాయంత్రం 6.30 నుండి 7 వరకు . బాగా అభినందించ బడింది.

22. సెమినార్ చివరి రోజు .

24. ... ఉదయం 9.20 కి చేరాం .

25 ... అందరం ప్లాజా కు వెళ్లి –బెకెట్ చూసాం. మంచి సినిమా. పీటర్ ఒ టూలే ,రిచర్డ్ బర్టన్ బాగా నటించారు.

డిసెంబర్

1.సాయంత్రం 5 కు బుక్ లవర్స్ కు వెళ్లి స్టీఫెన్ స్పెలండర్ రాసిన స్ట్రగుల్ ఆఫ్ ది మోడరన్ కొన్నాను. రూ 18/–ఆంజనేయులు షేక్స్ పియర్ వ్యాసం నుండి కాపీ చేయటం ప్రారంభించాడు.

2. షేక్స్ పియర్ క్రిటిసిజం పై పని చేయటానికి నిర్ణయించుకున్నాను. ఆంజనేయులు 20 పేజీలు కాపీ చేసాడు.

4.షేక్స్ పియర్ 3 పేజీలు రాసాను.

5. షేక్స్ పియర్ ... 10 పేజీలు ..

6. ... కేరళ నుండి 25 రూ చెక్ తో సహా ఉత్తరం. ప్రత్యేక సంచికకు కథ కు ఆంగ్లానువాదం పంపమని ... ఆల్ ఇండియా రైటర్స్ కాన్ఫరెన్స్ నుండి ఉత్తరం .సి . నరసింహయ్య ఉత్తరం అనువాద ప్రతిపాదనలతో ...

7. స్పెండ్లర్ పుస్తకం చదివాను. షేక్స్ పియర్ 5 పేజీలు .

8. మలయాళం పత్రికకు రెండు కథలు పంపాను. 5 పేజీలు షేక్స్ పియర్ మీద.

15. 2 పేజీలు షేక్స్ పియర్ మీద. పద్మరాజు సిఫారసు చేసిన ఇంగ్లీష్ కథకు మలయాళం పత్రిక నుండి మానియార్డర్. నేను పాతది ప్రధమ ప్రాధాన్యం తో పంపాను. ఒకటి తన ఇష్టం మేరకు ప్రచురించాడు.

16. సోమర్ సెట్ మాఘం ఈ రోజు ఉదయం మరణించాడు.

18. శంభు ప్రసాద్ నుండి మాఘం మీద వ్యాసం కోరుతూ టెలిగ్రామ్ వ్యాసం ప్రారంభించాను.

19. మాఘం వ్యాసం 10 పేజీలు రాసాను. సాయంత్రం మరో అయిదు పేజీలు.

21. ... మాఘం పై వ్యాసం .. ఆఫీసులో 10 పేజీలు .

23. ... మాఘం పై వ్యాసం పూర్తయింది. 77 పేజీలు. వ్యాసం సరిచేసి రాయటం ప్రారంభించాను.

28. ఇంటి దగ్గరే. మల్లాది రామకృష్ణ శాస్త్రి పై వ్యాసం ప్రారంభించాను. 3 పేజీలు రాసాను.

29. మల్లాదిపై వ్యాసం మరో రెండు పేజీలు.

31. మల్లాది రామకృష్ణ శాస్త్రి పై వ్యాసం పూర్తయింది.

(కొనసాగింపు వచ్చేనెలలో)

Post your comments